



FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y
ECONÓMICAS (ICADE)

MÁSTER DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
AL DESARROLLO

La influencia europea en la educación tanzana: Análisis de caso en un colegio de secundaria en Dar es-Salaam

Autora: María de Liniers

Director: Isabel Marín

Madrid

Agosto 2016

Índice de contenido

La influencia europea en la educación tanzana: Análisis de caso en un colegio de secundaria en Dar es-Salaam.....	3
Tema del Estudio.....	4
Finalidad y Motivos	5
Estado de la Cuestión.....	7
Marco teórico.....	8
Marco histórico	8
La educación africana en perspectiva histórica	9
Objetivos	14
Hipótesis.....	14
Metodología	15
Cuerpo de la investigación	16
Principales rasgos de la Educación en Tanzania.....	16
Literatura.....	18
Programa de suajili.....	18
Historia	19
Caso práctico: la guardería de Sweetie.....	21
Conclusiones	22
Cronograma.....	23
BIBLIOGRAFIA	24
ANEXOS	26
Anexo A: Poemas a África	26
Léopold Sédar Senghor (traducido)	26
Donato Ndongo-Bidyogo (traducido).....	28
Anexo B: Libro de Historia de Form 3	30
Anexo C: Breve resumen de las diferentes calificaciones tanzanas.....	37

La influencia europea en la educación tanzana: Análisis de caso en un colegio de secundaria en Dar es-Salaam

“Hubo una ciudad en el siglo XVI que contaba con 180 escuelas, en donde destacaban los altos estudios. En ellas se enseñaba derecho, gramática, historia, lógica, astrología, astronomía, geografía, etc. Una auténtica ciudad del saber... Esta ciudad del saber no era ni Salamanca, ni París, ni Roma. Se llama Tombuctú, situada en el corazón de Mali (González, 2008, 162–163).

Este proyecto se va a realizar en un colegio de secundaria en Dar es-Salaam. Se trata de un colegio jesuita, Loyola High School. Se encuentra en la zona marginal de Mabibo. Para preservar la identidad de los entrevistados en el colegio se van a utilizar seudónimos.

Tema del Estudio

Tanzania, o más correctamente llamada la República Unida de Tanzania, es un país africano situado al Sur de Kenya y Uganda y al Norte de Mozambique. Al Este tiene el Océano Índico y al oeste linda con Rwanda, Burundi, el Congo y Zambia (de norte a sur). Su capital política es Dodoma, en el centro del país, y la comercial es Dar es Salaam, en la costa. Se trata de un país que cuenta con 50,7 millones de habitantes, de los cuales el 78,2% están alfabetizados. La esperanza de vida es de 50 años.

En el país se hablan 127 idiomas, cada región tiene su propio dialecto, pero el 90% de la población habla una lengua bantú, el suajili, idioma oficial del país. Estos idiomas perdieron fuerza frente al inglés durante la época colonial pero lo están recuperando ahora, dice Innocent, uno de los informantes de este proyecto. La educación en los cursos primaria y secundaria ya ha no se dan en inglés en los colegios públicos pero sí en los privados, que siguen dando mucha importancia a la educación inglesa de cara las relaciones internacionales y al desarrollo del país. El gobierno decidió volver a hacer del suajili el idioma principal en los colegios públicos para recuperar las raíces africanas que no deben perderse y retomar el control de su país, ya que es mucho más difícil para los locales tener que manejarse en un segundo idioma que en su lengua materna. Un país cuya política se hace en un idioma que no es el oficial ni principal del país dificulta muchos procesos. A pesar de todo, en el gobierno sigue estando muy presente el inglés, a pesar de que el idioma oficial en la administración pública y el gobierno es el suajili. [Casa África, Ministerio de Asuntos exteriores y de Cooperación]

Como en muchos países africanos, gran parte de la población del país vive en condiciones de pobreza extrema. La mayor parte de la población es religiosa, con una mayoría cristiana, seguida muy de cerca por la musulmana. En la tradición política, la religión cobra mucha importancia por lo que muchos cargos del gobierno son cristianos, como el primer presidente de Tanzania, Nyerere. Existen también un porcentaje de la población que es animista (15%) y diversas tribus siguen teniendo diversas religiones indígenas. [David Debrincat: Las religiones en Tanzania]

Hace ya 35.000 años, el hombre empieza a expresarse a través de dibujos, pinturas rupestres en las paredes de las cuevas que habitaban. Sus dibujos representan en su mayor parte escenas de caza ya que esta era la mayor preocupación que tenían, el diseño de una estrategia que les permita cazar animales cientos de veces más pesados y grandes que ellos. Sin embargo, empiezan ya a tener su propia forma de expresión escrita.

No es hasta mucho más tarde, cuando se empiezan a ver signos escritos en zonas de Mesopotamia y Egipto. Siguiendo el modelo anterior, esta forma escrita se basa también en una serie de dibujos que van acotando su significado: jeroglíficos. Esto marca el inicio de la civilización de la escritura. Empezando con dibujos sencillos que recalquen la realidad, el lenguaje escrito se desarrolló hasta poder expresar todo tipo de ideas.

El medio de comunicación creado en Oriente Medio y en Egipto tuvo un gran impacto en la cultura y se difundió más allá de sus fronteras, originando así el origen de la escritura en el mundo. [Historia de la Escritura, Wikipedia:] En el segundo milenio, aparecen en Asia nuevos signos de escritura: los caracteres chinos, también pictográficos. A estos siguen otras muchas formas de expresión que se van desarrollando hasta nuestros días, pero lo que nos interesa es el inicio que tiene en África, cuna de la vida del ser humano. [El correo de la UNESCO, Orígenes de la escritura, Abril 1995]

Reduciendo el foco a la literatura, los primeros escritos africanos surgen en el Antiguo Egipto con los jeroglíficos. Se va contribuyendo desde los países norteafricanos con los idiomas fenicio, griego y latín. Esto implica que desde al menos el siglo V antes de Cristo, el pueblo africano se expresa y habla en ciertos modos de sí mismos. Desde entonces hasta la actualidad miles y miles de historias y relatos deben haberse escrito sobre sus experiencias, vivencias y sueños, de la misma forma que se han escrito en el resto del mundo. Sin embargo, al colonizar toda África, la cultura de los colonizadores se impuso en muchos sentidos a la existente. En las zonas rurales, tribus, aldeas, este fenómeno afectaba menos pero en regiones urbanizadas, en las ciudades y en la costa, se impusieron las culturas e idiomas de los colonizadores, destrozando la generación de nuevos relatos en lenguas nativas, obligando a los escritores a escribir en inglés y francés para tener éxito, inculcando a los niños las grandes obras europeas que nada tenían que ver con sus realidades, alejándoles de la capacidad de soñar las historias en primera persona.

Finalidad y Motivos

El Objetivo de este trabajo es analizar el estado de la educación tanzana, el efecto que ha tenido y tiene la influencia europea en el sistema educativo tanzano, así como su evolución desde la época colonial hasta el presente. Para el análisis del presente nos ayudaremos de dos casos prácticos: el del colegio de Dar es Salaam en el que estoy de prácticas y en el de una guardería que hemos decidido empezar a construir en Mabibo.

La motivación del estudio nace de la conferencia de Chimamanda Ngozi Adichie en el evento anual TED (Tecnología, Entretenimiento y Diseño) [Ted Talk, Chimamanda Ngozi Adichie, Julio 2009, 'El peligro de la historia única']. Durante la conferencia Chimamanda cuenta la historia de su vida. Ella pertenece a una familia nigeriana de clase alta y, como tal, ha recibido una buena educación desde niña. A los 7 años, Chimamanda empezó a escribir historias, historias en las que los protagonistas eran siempre blancos y de ojos azules que bebían 'ginger beer'. La educación en literatura que había recibido hasta entonces era exclusivamente de las corrientes literarias europeas por lo que Chimamanda nunca se había planteado que ella y su pueblo pudieran ser también protagonistas de esas historias. Ese testimonio me llevo a querer estudiar si ha habido cambios al respecto. Parto de una realidad distinta que tendré que ir identificando ya que Chimamanda era nigeriana y este proyecto se va a llevar a cabo en Tanzania. Se buscara exponer las influencias que sé que impusieron en Tanzania durante los años de colonialismo, los efectos que éstas tuvieron sobre el pueblo tanzano y cómo ha evolucionado esa influencia desde entonces.

La educación es un derecho humano fundamental que se protegido muy poco a lo largo de la historia y que sigue estando desprotegido. Desde la Declaración de los Derechos Humanos (Artículo 26, 1948) hasta la Convención de los derechos del Niño (artículos 20, 23, 24, 28, 29, 32, 33 en 1989), este derecho figura en muchos de los tratados internacionales que defienden los derechos de la persona. Organizaciones como la ONU, UNESCO, UNICEF y miles de organizaciones no gubernamentales luchan por hacer real el ideal de un mundo con educación universal. La educación debe tener por fin el desarrollo intelectual y emocional de la persona, impulsado su creatividad, su autoestima, sus valores, sus sueños. La educación en muchos lugares del mundo busca producir trabajadores, no personas, cargándose así una gran dimensión del ser humano que se estanca cuando más debería desarrollarse. Algo así sucedió durante la colonización, de cara a beneficiar a unos pocos. Los cambios se han iniciado pero ¿Cómo de fuertes han sido? ¿Qué residuos quedan de la época colonial? ¿Cómo de afectada esta la identidad tanzana y africana hoy en día?

Por otro lado, he centrado el trabajo en Tanzania porque tengo la ventaja de poder hacer un estudio desde terreno, ya que estaré en un proyecto jesuita dos meses, trabajando en un colegio de secundaria en el barrio de Mabibo en Dar es-Salaam. Esto me dará fácil acceso a niños, Profesores, padres, que han estudiado allí y vivido en primera persona los cambios y sus consecuencias. La motivación partió de Chimamanda por lo que se centrará mucho en la literatura pero tocará otros temas como la Historia, vital también la cultura de un pueblo, el conocimiento de su pasado.

En este proyecto se a evaluar el programa educativo (sobre todo de literatura e historia) en un colegio de secundaria de Tanzania en Dar es-Salaam: Loyola High School. Se trata de un colegio fundado en 1989 por un sacerdote jesuita misionero llamado Fr. Louis Plamondon, a raíz de la gran necesidad de buenas escuelas en esta zona. Se instaló el colegio en los suburbios de la ciudad de aquel año, hoy en día la expansión de la ciudad ha convertido a Mabibo en un barrio del extrarradio pero integrado en la ciudad, ayudando así mismo a que el nivel de vida mejore y se reduzca la violencia y la pobreza de la zona.

Estado de la Cuestión

Desde hace ya medio siglo, Tanzania ha apostado por el derecho a la educación. Por ello, se eliminaron los colegios de primaria privados en pos de colegios públicos. Sin embargo en muchas ocasiones apenas se conserva la apariencia.

Hasta ahora se han hecho muchos estudios sobre la educación en África Subsahariana desde la colonización. En los libros de historia que se estudian en Loyola High School ya sobresale el hecho de que, con la colonización, llegaron las primeras escuelas a África, de mano de los misioneros. Estos, lejos de proporcionar una educación 'europea' a los niños africanos, educaban a los pequeños en trabajos manuales de forma que estén preparados para labrar los campos al crecer. La desamación por raza era muy marcada, beneficiando solo a los estudiantes de hijos extranjeros, de piel blanca y a alguno de los hijos de los africanos más influyentes. "Tandis que la politique éducative allemande était plutôt « assimilationniste », celle adoptée par les Britanniques, du moins après la Seconde Guerre mondiale, pouvait être qualifiée de « différencialiste ». À la veille de l'indépendance, la situation scolaire du pays se caractérisait par une forte ségrégation raciale entre Européens, Asiatiques (majoritairement de Indiens) et Africains au détriment de ces derniers." [Nathalie Bonini, Un siècle d'éducation scolaire en Tanzanie, 2003]

En los últimos años, la educación ha dado grandes saltos. Emmanuel, uno de los informantes, afirma que desde la llegada al poder del nuevo presidente, se ha favorecido mucho la educación pública en el país. A pesar de sus muchos fallos, que especificaremos más adelante, la educación pública es ahora gratuita hasta los A-levels, equivalente al bachillerato.

Helen Clarck, administradora del PNUD, se reunió con el presidente tanzano, Jakaya Kikwete, para gestionarlo los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), entre los cuales se encuentran clausulas sobre la educación. "Entre los ocho ODM, el objetivo relativo a la educación se destaca como un área en la que Tanzania ha tenido mucho éxito, aumentando la cantidad de niños que van a la escuela hasta un nivel de inscripción del 100 por ciento", dijo Helen Clark. "También estudiamos muy de cerca la proporción de niñas que acceden a la educación en comparación con los niños, y también en este instancia Tanzania ha acusado progresos increíbles. Cada dólar que se invierte en la educación de las niñas tiene un efecto multiplicador para el desarrollo en todas las áreas. Esta enorme inversión en la educación dará sus dividendos en Tanzania." [Tanzania avanza en la educación y la profundización de la democracia, PNUD, 2010]

Esto por desgracia no asegura una asistencia de todos los niños inscritos. El absentismo hoy en día es un problema muy grave, sobre todo en los colegios públicos, en los que el profesorado mismo da ejemplo de un gran absentismo, por falta de motivación y consideración de su trabajo. Esto se estudiará más adelante.

Marco teórico

Marco histórico

La República Unida de Tanzania es un país muy reciente. Se creó en 1963 tras la independencia de Zanzíbar. Antes de ese año, el territorio continental de Tanzania se conocía como Tanganica.

Tanganica fue colonia de dos países distintos durante la colonización. En primer lugar, Alemania le ofreció su “protección” en 1884 a través de Karl Peters, estableciendo así la Compañía alemana del África oriental. Durante la colonización, se expandió la educación a lo largo del país de la mano sobre todo de los misioneros, que lejos de impartir una educación equiparable a la europea, buscaban enseñar oficios a los niños africanos que sirviesen a sus necesidades. A partir de la entrevista que mantuve como Innocent, el director del colegio, se puede afirmar que esa es una época de explotación de los países africanos. Explotación de recursos, tanto naturales como humanos, no solo por la trata de esclavos que se originó en las colonias para exportar mano de obra gratuita al resto de países, sino porque la parte ‘positiva’ de la colonización: aprendizaje de idiomas internacionales, explosión de conocimientos, que les otorga a los nativos la capacidad de interactuar con gente de otros países de África y del resto del mundo, también era una expresión de opresión e inferioridad. Se buscaba enseñar oficios, no hacer crecer intelectualmente a los nativos. La actitud con la que se enseña es de superioridad de los colonizadores con respecto a los nativos. Se les insta a aborrecer su cultura y su forma de hacer las cosas: de construir, de fabricar, de comportarse, poniendo siempre a los europeos como los modelos a seguir. Tanto es así que muchos africanos dejan de aprender sus propios lenguajes locales en favor del inglés, francés, portugués, etc. Rechazan sus orígenes queriendo imitar a sus ‘opresores’. ‘Many people don’t know their own language, they wanted to learn the white men language’, me dice Innocent.

En el lado del desarrollo, la colonización supuso una mejora en cuanto a infraestructuras en el continente, nuevas formas de construir casas más sólidas, construcción de carreteras, vías de tren, comunicaciones más adelante, etc. En términos económicos también se experimentan mejoras a nivel de país a pesar de la poca mejora que hay con respecto a la pobreza de la gente. También hay que mencionar la formalización de la educación, que aunque mal enfocada, tiene aspectos positivos en cuanto a la expansión de información, me insiste Innocent.

En el 91, el gobierno alemán tomó la administración directa del país tras vencer en la guerra de guerrillas contra los Hehe (perdieron en 1894). Desde entonces hasta el final de la Primera, en el año 1919, Tanganica fue colonia alemana. Tras perder la guerra, el país pasa a manos de los británicos bajo el mandato de la Sociedad de Naciones.

En 1954, Julius Nyerere llevó al país a la independencia a través de un partido político. En diciembre del 61, la independencia de Tanganica fue total y Nyerere fue nombrado presidente. Sin embargo, no fue hasta dos años más tarde que Zanzíbar obtuvo su

independencia de Reino Unido. En 1964, Zanzíbar y Tanganica se unieron para formar la República Unida de Tanzania, dejando a Zanzíbar un margen de autogobierno. [Burka Usura Gelato, 2016, Contemporary African political philosophy: with special reference to Dr. Kwame Nkurumah and Julius Nyerere]

La educación africana en perspectiva histórica

África es la llamada Gran desconocida. Todo lo que se sabe y se dice de África son sus desventuras, su pobreza y sus tragedias, olvidando así sus recursos, sus ricas culturas y tradiciones, sus ritos. Inconscientemente se habla en muchas ocasiones de África como de un país. Sin embargo, África es un inmenso continente formado por 54 grandes y pequeños, de sabana, desiertos, selvas, distintas culturas, tradiciones, regímenes políticos, situaciones económicas, vestigios de antiguas civilizaciones, fuentes de grandes conocimientos, mosaicos de personas. Vemos solo media historia, como decía Chimamanda [Ted talk]. Esta diversidad construye su belleza y fuerza [Burka Usura Gelato, 2016, Contemporary African political philosophy: with special reference to Dr. Kwame Nkurumah and Julius Nyerere].

Según Jean Bosco Botscho, hay otra África, un África que se mueve, que vive y quiere vivir. Otra África que, lejos de vivir esperando la ayuda al desarrollo que les llega de fuera, lucha para mejorar sus condiciones de vida, basándose en los pocos medios que tienen a su alcance [Pedro Alberto Sanz Martín].

En el continente africano, existía una gran pasión por la enseñanza y el conocimiento siglos y siglos antes de la colonización, desde las bibliotecas de Egipto, hasta las universidades de Tombuctú. África es inmensamente rica en lenguas y culturas, en pueblos que viven transformaciones totalmente distintas, procesos históricos diferentes, por lo que generalizar al hablar de África es muy peligroso, ya que las diferencias entre países son abismales.

Al tratarse de un Continente tan sumamente grande y con tal diversidad de culturas, comunidades, gentes, vamos a centrar un poco el foco en África Subsahariana.

“Lo primero destacar que en África Subsahariana, salvo excepciones, se implantó lo que en Europa entendemos por educación formal en escuelas, muy recientemente y a raíz de la colonización. Antes existían diferentes formas, y según cada pueblo y cultura, la educación tradicional africana cuyos niveles y logros, obviamente, no se encuentran registrados en las estadísticas, pero que son una realidad en África. La educación formal, impartida inicialmente por los misioneros, fue considerada por los africanos como un elemento cultural alienante, destinado a imponer el sistema de vida del hombre blanco sobre la tradición cultural propia. Sólo más recientemente, con los cambios experimentados en las estructuras sociales tradicionales se cayó en la cuenta de que educación y promoción social van unidas, y se empezó a escolarizar a un miembro de la familia, siempre un varón, para que

pudiese favorecer al grupo familiar desde un nuevo status al que pudiera acceder con los conocimientos adquiridos en la escuela.

Las diferentes formas de educación tradicional africana han estado basadas, desde tiempos remotos, en la tradición oral, pero no en una enseñanza, tal y como la entendemos en Europa, con la excepción de Etiopía, en donde sí existe desde la antigüedad la lengua gue'ez y, por tanto, una enseñanza basada en la lectura y la escritura.

En la educación tradicional africana la responsabilidad era comunitaria: "para educar un niño, hace falta la tribu entera" dice un proverbio de profunda raíz africana. La educación tradicional en África se creó estrictamente para preparar a los jóvenes para la vida social en la comunidad.

La educación tradicional de la mayoría de las culturas africanas, anteriores a la colonización, consistió en grupos de ancianos que, de forma comunitaria, se encargaban de la iniciación de los aspectos rituales que ayudaran a la infancia y juventud a desenvolverse socialmente en la edad adulta." [Pedro Alberto San Martín]

Según Paquita Reche, profesora española que ha estado viviendo en Algerial, Rwanda, Burkina Faso, y Guinea ecuatorial desde 1958, la educación tradicional africana *"es una formación global por la que el individuo se integra plenamente al grupo y el grupo lo reconoce como miembro adulto con todos sus derechos y deberes. Los ritos y el contenido pueden variar de un país a otro y hasta de una región a otra dentro del mismo país, pero se encuentran características comunes:*

- *Marca el paso a la mayoría de edad social.*
- *Todos los miembros tienen derecho a ser iniciados.*
- *La fecundidad y la salud son valoradas.*
- *Algunos ritos tienen un carácter sagrado.*
- *El aprendizaje de una lengua secreta es obligatorio.*
- *Se trata de ceremonias colectivas, que se realizan en un lugar especial prohibido a los no iniciados.*
- *Los jóvenes están sometidos a las personas encargadas de la iniciación."*

Por otro lado, en las zonas de influencia islámica, ya antes de la colonización europea, existían las escuelas coránicas fuertemente vinculadas a la tradición religiosa y basadas en la difusión de valores religiosos, sociales y culturales islámicos, donde también se impartían conocimientos de Matemáticas, Física, Ciencias Naturales, Derecho, Historia y Literatura Árábica.

A través de los misioneros en distintos países africanos, llegaron a África escuelas más formales a parte de las musulmanas. Sin embargo estas estaban únicamente destinadas a los hijos de europeos y a los hijos de los miembros africanos más influyentes: jefes de estado, elite

africana, grandes comerciantes, de cara a poder mantener el dominio colonial, ayudando a que los nativos no tengan capacidad de crecimiento a través de nuevos conocimientos.

En la segunda mitad del siglo XIX es cuando, poco a poco, las misiones incluyeron la escolarización entre sus actividades usando el alfabeto latino. Es así como poco a poco se va integrando la escritura en la cultura de enseñanza oral que había en el continente. Sin embargo, la marginación de los nativos se extiende más de lo que parece. En un principio no se les incluye en la educación, pero, al incluirlos, no se pretendía empoderarles sino educarles en oficios tradicionales: sembrar campos, carpintería, etc. No se buscaba el progreso para la población nativa sino su capacitación para un trabajo más efectivo que beneficiase a los colonizadores. “Le but de cette éducation pour l’adaptation qui s’adressait à une population africaine en grande majorité masculine, était que les élèves sachent lire, écrire et compter pour servir la politique d’administration indirecte, qu’ils acquièrent des connaissances techniques en agriculture pour développer la production agricole et qu’ils adoptent des valeurs civiques et religieuses britanniques, au détriment de certaines pratiques et valeurs « traditionnelles ».”[Nathalie Bonini, Un siècle d’éducation scolaire en Tanzanie, 2003]

“La instrucción tiene como primer resultado mejorar ampliamente el valor de la producción colonial... Por medio de estas escuelas en aldeas, extenderemos con ardor las nociones experimentales prácticas, y, sobre todo, agrícolas, que orientan a la mayor parte de los niños indígenas hacia un oficio manual, y prepararán productores útiles... El primer deber de la escuela primaria es el de esforzarse por proporcionar una enseñanza concreta y práctica, y conservar cuidadosamente en el niño indígena el gusto por el trabajo manual y de la vida agrícola... La realización de un tal programa aparece como una obra de interés esencialmente nacional, puesto que debe proporcionar a la nación medios de un resurgimiento del que tiene una necesidad imperiosa (Arnault, Procès du Colonialisme, Paris 1958)”.

Esto explica que en el año 1960, en el momento de la declaración de la independencia del Congo Belga, no había más que 17 titulados universitarios de origen congoleño, por lo que el nuevo estado tuvo que recurrir a seminaristas para hacerse cargo de puestos importantes en la nueva administración independiente.

En línea con las desigualdades, la escuela de la que hablamos era accesible solo para varones. Otra vez, son los misioneros los que introducen en los países africanos la idea de crear escuelas para chicas también. Es un proceso lento que hoy en día sigue dando problemas, ya que el machismo presente en la mayoría de países africanos ejerce mucho poder sobre el desarrollo de la mujer, a quien le cuesta expresarse y sentirse libre delante de un hombre en muchos contextos. Por supuesto, la educación de las niñas empieza siendo enfocada a tareas tradicionalmente femeninas: costura, punto, cocina, etc. No se veía la necesidad de instruir las en nada más.

Como se menciona anteriormente, durante la colonización, las potencias europeas utilizaron la educación como medio de occidentalización de un sector de la sociedad africana; es decir, se tomó al grupo social más culto e influyente para introducirle la lógica occidental, mediante la educación, los valores y comportamientos europeos. Del mismo modo, se les empieza a educar en lenguas extranjeras de cara a hacerles sentir parte de un mundo que no

es el suyo pero que está teniendo mucho más éxito en cuanto a todo que es suyo: riquezas, territorio, influencia,... La colonización supuso implantar en África el modelo social de las potencias colonizadoras, imponiendo estados de tipo europeo, en detrimento de los sistemas de organización social tradicionales. Todo esto llevó poco a poco a perder la fe en sí mismos y a venerar a los blancos por encima de ellos mismos, afirma Innocent con mucho pesar. "People prefer the foreign products, even if the national ones are as good. Just for being foreign, they are automatically considered better."

En una entrevista personal con el director de Loyola High School sobre los efectos de la colonización en la educación y sus consecuencias, me insiste en estos puntos mencionados arriba. El interés de los países europeos al educar a los niños de sus colonias no es en ningún momento el crecimiento de los mismos hacia un futuro mejor, más desarrollado intelectualmente, más creativo y conscientes de sí mismos, de su historia, su gran futuro. 'The colonizers were just sharpening the tools they wanted to use.' (Los colonizadores estaban afilando las herramientas que querían utilizar). No se les educaba para apreciar lo que hacían ni el valor que tenían las cosas fabricadas por ellos. Se les educaba en el sentimiento de inferioridad que todavía hoy pesa sobre muchos países, incluido Tanzania. Se les educaba para desear ser europeos, para imitar sus acentos británicos y franceses, para vestir como los elegantes europeos, en las altas elites y se les enseñaba a leer y escribir para ser secretarios y a labrar la tierra para ser obreros. No se les ofrecía una educación equiparable a la recibida en Europa en aquella época. 'The schools taught skills for jobs decided by colonisers.'

Sin embargo, Innocent empieza siempre por lo positivo que se adquirió durante ese periodo, por los idiomas que una vez aprendidos permiten a muchos países africanos comunicarse entre ellos y con el mundo entero no solo a través del inglés sino de portugués, del español, del francés, del italiano,... Estandarizan la escolarización, lo cual supone un pequeño paso hacia delante a pesar de ser una educación que busque reducir las personas a objetos, sigue habiendo un auge de conocimiento.

"Durante el régimen colonial, la gente fue cambiando cuando vio que aquellos africanos que asistían a la escuela y terminaban los estudios conseguían puestos importantes en la administración de la colonia, podían ganar dinero, llegar a ser importantes y tener influencia en la nueva estructura de poder." [Pedro Alberto San Martín en Tabanque, 'De la educación tradicional africana a la escuela actual en África subsahariana', 2011]

En el caso concreto de Tanzania, Innocent afirma que empiezan a verse ciertos cambios con la llegada de Nyerere, primer presidente de Tanzania tras la independencia. Este le da mucha importancia a la educación estandarizada europea pero devolviéndole su importancia al idioma y las tradiciones del país. Se retoma el suajili como lengua oficial y se educa en inglés y suajili. Sin embargo, la educación, como en muchos otros países del mundo, sigue teniendo por único fin el de encontrar un trabajo, por encima de crecer como persona. El Loyola High School se busca que los niños desarrollen su identidad, que se den cuenta de que no son máquinas, sino seres humanos que pueden pensar y empatizar. ('They were looking for skills, to earn the living. But children are not machines but human beings that can think and sympathise', comenta el director).

El mito se empieza a desmoronar durante la segunda guerra mundial. Los países que entran en guerra requieren hombres de sus colonias para morir en el campo de batalla. Al llegar al gran continente que los ha conquistado se ven rodeados de gente que es igual de inteligente que ellos, que también discuten y se matan entre ellos, gente cuyos idiomas conocen pero que a su vez no conocen el de ellos. Se empiezan a dar cuenta de que son mentirosos, prometiendo unos valores que no cumplen, unas reglas que moldean a voluntad. Al volver a su país, soldados africanos junto a estudiantes que tuvieron la 'suerte' de educarse fuera, renace un sentimiento de amor hacia su tierra, se proponen recuperar el cariño hacia su cultura y su tierra. Nacen poemas hacia la madre África. Se rompe el ideal de la Europa perfecta, se empieza a conocer que también allí hay pobreza, que también allí se discute y de mata, que también allí se traiciona y se corrompe la gente. La imagen perfecta de la Europa perfecta desaparece. Se gana en objetividad y ahora se busca recuperar las ganas de quererse y aceptarse, de aprender de lo malo y acoger lo bueno de su propia cultura, de sus ritos y tradiciones. Se alaba a esta África, madre tierra que da todo lo que necesitan a sus hijos. Poemas sobre ella, sobre la cultura, sobre la gente, sobre los africanos y sus maravillas. 'You have to appreciate yourself' era el mensaje que querían difundir. 'We are now beginning to like what we do'.

Tanto Emmanuel, otro sacerdote jesuita que trabaja en el colegio Loyola High School, como Innocent recalcan que no creen que en ningún momento se haya desvanecido el espíritu africano de su cultura. Sencillamente durante la colonización fue enviado a un segundo plano y, ahora, poco a poco, se va recuperando lo perdido. Se han añadido ciertos poemas en el Anexo X del trabajo, poemas que hablan sobre la belleza y la fuerza del Continente, de su corazón y sus colores, dejando de lado la miseria que tanto luce a ojos ajenos.

Objetivos

El objetivo final de este proyecto es analizar los restos de influencia europea presentes en la educación tanzana, como ha ido evolucionando y como ha afectado a la identidad tanzana. Como se ha ido viendo en los puntos anteriores, la identidad africana se ha visto muy afectada durante y después de la colonización debido a la imposición de una cultura totalmente ajena a las presentes en el continente. A pesar de los años que han pasado, estos traumas causado en su identidad siguen presentes en muchos aspectos. Se quiere estudiar en estas páginas los relativos a la educación, base de la formación de una persona. La educación no se reduce solamente al ámbito escolar por supuesto, pero es una forma de aproximarse a parte del problema. Dentro del ámbito escolar, se quiere profundizar concretamente en los temas referentes a los estudios de Historia y Literatura ya que me parecen los que más presencia tienen en la identidad de un pueblo. La literatura va marcando las diferentes etapas de una región, sus corrientes literarias, lo que buscan expresar. En el video de Chimamanda vemos como ella solo tenía una visión parcial del mundo por no conocer literatura propia, solo inglesa. Me gustaría comprobar en este proyecto si eso ha cambiado. Por otro lado, la Historia puede contarse siempre bajo muchos puntos de vista. Me parece muy interesante y necesario comprender como se transmite aquí y porque.

Para todo ello se centrará el proyecto en los estudios de caso mencionados anteriormente, en el colegio Loyola High School de Dar es-Salaam y en el proyecto de la guardería que hemos iniciado al llegar. Todo esto se llevará a cabo a través de entrevistas personales con el director y los profesores de las distintas disciplinas del colegio, contrastando sus experiencias de estudiantes con su experiencia como docentes, los cambios que ven, su nivel de entusiasmo. Así mismo, se recurrirá a un nuevo proyecto que ha ido surgiendo durante mi estancia aquí: el de una guardería. Analizando el problema de la educación, hemos terminado en la base de la misma que empieza en la guardería.

Hipótesis

La hipótesis esperada es que la educación en Tanzania haya ido cambiando desde la descolonización, de forma que poco a poco vaya devolviéndole a su pueblo la identidad que se le arrebató al convertirla en una colonia extranjera de un país que nada tenía que ver con su cultura ni su historia. Se busca identificar los factores que siguen perjudicando el crecimiento personal de la población, de haberlos, y explicarlos.

Metodología

El trabajo se llevará a cabo durante la estancia en terreno a través de una metodología cualitativa. Este tipo de metodologías se caracterizan por:

- ser inductivas, es decir llevando a cabo una investigación flexible que permite ir sumando hallazgos no previstos inicialmente.
- tener una perspectiva holística, es decir global y completa, incluyendo toda la información relacionada.
- tiene por objetivo comprender la situación, estableciendo causas y efectos entre los hechos.
- el investigador busca involucrarse en la investigación, no solo estar de observador de los hechos.
- Llevar a cabo estudios de investigación a pequeña escala que puedan contribuir a un mejor entendimiento de la situación en su conjunto.
- No se propone demostrar teorías o hipótesis, sino más bien generarlas.

Esto no quita que se trate de un método que busque la rigurosidad a través de sus estudios. Para ello se van a llevar a cabo diversas entrevistas a miembros del profesorado del colegio, incluido el director del mismo, observación del funcionamiento del colegio durante mi estancia en terreno e investigación a través de los trabajos universitarios y de tesis de miembros de la comunidad jesuita o distintos libros a los que me han dado acceso. []

Los principales entrevistados en este trabajo son los siguientes (todos ellos con pseudónimos):

- Innocent, director del colegio Loyola High School desde hace medio año ya. ES también jesuita y tanzano.
- Trebla, profesor de matemáticas de Forms 3 y 4.
- William, 26 años, profesor de historia y de Kaswahili en Loyola High School
- Emmanuel, padre de la comunidad jesuita, profesor de religión del colegio.
- Thaif, profesora de historia del curso 5.
- Constance, profesora de historia del curso 6.
-

Cuerpo de la investigación

Principales rasgos de la Educación en Tanzania

Desde la llegada al gobierno del Nuevo presidente, se han incluido reformas en el país que facilitan en muchos sentidos la educación desde pequeños, pero que son todavía muy insuficientes. Ahora mismo, en Tanzania hay educación gratuita desde la infancia (2-3 años) hasta el equivalente a bachillerato (A-Level) en colegios y establecimientos públicos, me informa Trebla, profesor de matemáticas en Loyola y antiguo estudiante del colegio. Le pido que me detalle concienzudamente el sistema público de estudios tanzano.

Desde los 2 años, los niños tienen acceso a guarderías del estado, totalmente gratuitas. Sin embargo, en estas guarderías los profesores están muy mal pagados y tienen 100 alumnos por clase, con lo que es desesperante ir a trabajar. Esto hace que muchos no vayan y los que van hacen poco. Aquí es muy común pegar a los niños en todos los niveles: guardería, primaria y secundaria, y tener un trabajo así de difícil propicia mucho el enseñar con palo. A esto se suma que los niños son admitidos en la guardería si se inscriben entre los 2 y los 4 años pero si quieren acceder a una edad superior su admisión dependerá de su capacidad de entendimiento y de su nivel de conocimientos: habilidad de leer y escribir, etc. Esto dificulta muchos accesos ya que aún hay muchas familias que no consideran importante la educación y que, por lo tanto, no llevan a sus hijos a la guardería.

El colegio de primaria empieza oficialmente con 7 años y tiene 7 cursos. Si los niños son muy aventajados y saben leer y escribir muy pequeños, pueden incluso acceder a la escuela con 5 o 6 años, pero oficialmente se empieza a los 7. Esto les sitúa terminando primaria con 14, edad con la que entran en secundaria, que son otros 6 años, lo que les sitúa con 20 años empezando la universidad en un país con una esperanza de vida de 46 años. Sin embargo, los dos últimos años, los A-Levels, ya no son gratuitos. Son los que dan acceso directo al equivalente de una licenciatura. La alternativa es parar en los O-Levels, equivalente a terminar la ESO, hacer un FP y después optar a una licenciatura en el caso de querer hacerlo.

Durante la secundaria existen varios exámenes oficiales que marcan el avance de los alumnos hasta su entrada a la universidad. Estos exámenes son independientes de la examinación continua llevaba a cabo en cada colegio. EL primero de ellos lo hacen al terminar los O-Levels, marcando así el final de la ESO. Durante el bachillerato tienen tres tandas de exámenes importantes, de los cuales solo dos son gubernamentales. Al finalizar quito tienen los primero estatales: TAHOSA. Las siglas del examen son las de la asociación que se ocupa de preparar los exámenes, Tanzania Head of School Association. Estos mismos exámenes, pero de mayor dificultad, se vuelven a tomar a mitad de sexto (segundo de bachillerato) como preparación para los NECTAS (National Examination Council of Tanzania). Además de los TAHOSA, los alumnos se examinan de los JECAS como preparación también. Estos últimos los prepara una organización católica llamada: Joint Examinations for Catholic School, que ha cobrado tanta importancia que sus exámenes se toman en todos los colegios públicos para medir el nivel de los alumnos de cara a los NECTAS que se celebran apenas dos meses después.

Tanto es así que no se les permite a los alumnos presentarse a los NECTAS sin los JECAS, a pesar de que no son gubernamentales. Los NECTAS son los que marcan el acceso a la universidad. En los colegios públicos, la tasa de suspensos en los exámenes oficiales (NECTAS) es de más del 70%, ya que los profesores se van de clase dejándola a medias o no van a clase, ect. La alternativa es ir a un colegio privado pero es muy caro.

La educación básica tanzana comprende siete asignaturas básicas: matemáticas, inglés, geografía, historia, 'Civics', Estudios generales y Biología. Ya desde Form 3 (tercero de la ESO), los alumnos tienen que escoger Bios, que corresponden a especificaciones, véase física, química, contabilidad, negocios, literatura y francés. A parte de estas, se suman las optativas: mates adicionales, ciencia informática, educación física, estudio de la Biblia, divinidad, conocimiento islámico y música.

Le pregunto expresamente a Trebla por los profesores en el sistema público. Los profesores están extremadamente mal considerados a lo largo y ancho del país. De hecho, cuando un alumno llega a los TECNAS en la División 4 (la peor de las divisiones después de la 0), se les sugiere que sean profesores, a aquellos que se por sí han suspendido todo y que claramente no tienen ni dan para esas asignaturas ni ganas de ponerse a trabajar de algo que probablemente les genere un trauma por sentirse 'incapaz de nada más que ser profe'. "The teaching profession is regarded the last of all professions", dice Trebla, "The morality of working is completely down". Esta estigmatizado a todos los niveles. Incluso dentro de la profesión en sí. Los trabajos más prestigiosos están directamente relacionados con las ciencias: medicina, ingeniería,... ya que son los que dan acceso a las carreras antes mencionadas por ser las más admiradas: medicina e ingeniería. Por lo que las asignaturas de letras y arte están muy muy mal consideradas, lo que hace que no haya profesores de eso, lo que implica que no habrá alumnos en los colegios públicos que sepan de literatura, de música, de arte, de deportes. A esto hay que sumar que es una profesión muy mal pagada por el gobierno por lo que el incentivo de mejorar y de preparar bien las clases es mínimo, igual que el asistir a las mismas. Me dice que esto despierta la indignación de otros voluntarios americanos que trabajan en el colegio, ya que en Estados Unidos los profesores están muy bien considerados, igual que los médicos. Al fin y al cabo, son ellos los que reparten conocimiento a los jóvenes del país. El panorama cambia mucho en ámbitos privados pero la educación es carísima en esos centros. Aquel al que tengo acceso tiene un coste de 1000 a 3000 dólares al año (2,5 a 6 millones de chelines tanzanos), que puede parecer poco pero teniendo en cuenta que los alquileres mensuales son de 25 euros por esta zona y que el sueldo medio de un profe en un colegio privado es de 500 euros como máximo, el precio es realmente alto. De hecho, el curso académico de los A-Levels en el sistema público es de 50 dólares anuales (70.000 chelines tanzanos), es bastante barato pero aun así muchas familias no lo pueden pagar y las que hacen el esfuerzo de pagarlo, se encuentran con que los profesores no enseñan a sus hijos, pero no tienen otra alternativa. Este bucle solo favorece a los ricos, perpetuando el círculo de pobreza, ya que los pobres tienen muy difícil estudiar una carrera que les de acceso a mejores puestos de trabajo. "It is a vicious circle" termina Trebla.

Literatura

Al tratarse de un estudio cualitativo, no se disponen de un colectivo estadísticamente representativo de la sociedad pero sí que ofrece datos relevantes sobre las problemáticas que han afectado al sistema educativo tanzano, ya que se han podido entrevistar a educadores y docentes en terreno. Al tratarse de un colegio inglés en Tanzania, de educación privada, su objetivo es que los alumnos salgan del colegio hablando un inglés perfecto. De hecho tienen por norma la ‘prohibición’ de hablar suajili en el colegio, incluso los profesores hablan en inglés entre ellos para promover entre los alumnos el hablar en inglés. “Esta prohibición nace de la voluntad de hacer del colegio más internacional y más abierto al exterior a través de idioma”, me confirma Haptamu, jesuita y director del colegio. Sin embargo, a pesar de que todo el profesorado se lo toma al pie de la letra incluso entre ellos, el alumnado ha ido relajando su voluntad de hablar en otro idioma y aprovechan los momentos de menos vigilancia para hablar cómodamente en suajili. Esto hace que la literatura esté muy centrada en los autores de habla inglesa.

Esto se debe a que el inglés, desde la colonización representa el idioma de comunicación exterior, no solo con otros continentes sino dentro de la misma África con otros países con los que antes no se podían comunicar por falta de conocimiento del otro idioma. El positivo efecto secundario de la colonización de África por recortes de terreno, es que varias de esas regiones terminaron aprendiendo el mismo idioma, dando una unidad no esperada a pueblos muy distintos. Además, como hemos visto en la entrevista con Innocent, el inglés es el idioma de los hombres blancos, uno de los idiomas más potentes del mundo, por lo que supone una gran ventaja dominarlo de cara tanto a trabajo como a reconocimiento social. Todo lo que suponga un parecido a los europeos y americanos es rápidamente acogido por los tanzanos. Esto sigue suponiendo un problema en cuanto a la autoestima de los tanzanos y por extensión de los africanos, pero tiene ciertas ventajas de cara al desarrollo económico del país.

El colegio cuenta con una pequeña biblioteca con una colección de manuales de todas las asignaturas. Esto me ha dado acceso a los manuales que se utilizan en literatura inglesa. Cogiendo al azar cuatro manuales: ‘Globe Literature’, ‘QUESTION and FORM in Literature’, ‘Prentice Hall Literature’ y ‘Elements of Literature’. Estos manuales se centran en autores ingleses y americanos, haciendo pequeñas referencias a autoridades y pensadores de la Antigua Grecia, así como autores relevantes franceses. No tienen ningún manual propiamente dicho de literatura suajili, idioma común a muchos países de África a pesar de tener un curso de suajili propiamente dicho, independiente del de literatura inglesa.

Programa de suajili

A pesar de esto, la biblioteca cuenta con varias estanterías de libros de autores africanos, tanto en novelas como en poesía. Cabe destacar a Chinua Achebe, el novelista africano más destacado. Es un escritor nigeriano cuyos libros se han traducido a 45 idiomas, partiendo en muchos casos de libros escritos en inglés. Este autor, y otros muchos, se estudian en las aulas aún que no aparezcan en los manuales de literatura del curso.

En el departamento de suajili, el profesor William, 26 años, que enseña suajili e Historia a los alumnos de Form 3, e informa de que tienen los libros divididos en tres categorías: teatro, novelas y poemas. En los cursos Ordinarios (del 1 al 4) los niños leen 3 libros por cada categoría. En los cursos Avanzados (5 y 6), lo que correspondería a nuestro Bachillerato, leen 4 por categoría, todos ellos de autores africanos que escriben en suajili. Los de este año del tercer curso son los siguientes:

- 'Ngoswe Penzi Kitovu Cha Uzembe' (El amor hizo que Ngozwe perdiera de vista el objetivo) de Edwin Semzaba
- 'Watoto Wa Mama Ntilie' (Los hijos de las Madres Ntilie)
- 'Kilio chetu' (Nuestro llanto) de Medical Foundation
- 'Mfadhili' (Padrino)
- 'Joka La Mdintu' (La gran serpiente de Mdintu)
- 'Vuta Ni Kuvute' (El forcejeo – Tú tiras, yo tiro) de Shafi Adam Shafi
- 'Nguzo Mama' (El pilar principal) de Penina Muhando
- 'Moran' (El soldado masai) de E. Mboga
- 'Taka dini' () de Ben J Hanson

Al igual que en las clases de literatura inglesa, en Kaswahijili también tiene un manual de literatura que sin embargo aún no he conseguido encontrar. Estos manuales se llaman Fasihi y estudian distintas corrientes literarias en el continente africano.

Sin embargo, mirando los horarios de clase y comparando el número de clases de inglés y suajili, destaca desde primero hasta sexto (todos los cursos del colegio) se cuenta mínimo una hora por semana más de literatura inglesa que suajili, sumando a ese dato que todo lo demás se da en inglés, este detalle de alguna forma ya resta importancia al idioma local con respecto a uno extranjero.

Historia

El profesor de Historia, William, de 26 años, anteriormente mencionado en el apartado de literatura por enseñar también suajili en el colegio de Loyola, da clases de Historia a los alumnos de Form 3 del colegio. En una entrevista personal con él me confirmó que en el colegio se historia todo la historia de África desde la prehistoria en los cursos inferiores y se termina estudiando en profundidad la Historia de Europa y Estados Unidos en los últimos cursos. En la reunión que consigo con las dos profesoras de los cursos superiores, Forms 5 y 6, Constance y Thaif respectivamente, me informan sobre el temario de sus niveles. En Form 5, equivalente a primero de Bachillerato, se estudia el Precolonial African Societies, la historia de América Sobretudo de los afroamericanos en EEUU), los diferentes nacionalismos en África, el colonialismo de Tanzania y la historia de Tanzania después de la independencia. Thaif se muestra menos entusiasta al hablar de sus programas pero me afirma que en Form 6 se estudia el capitalismo y la historia de Europa. Así mismo, William me facilitó el libro de Historia que se utiliza en el colegio de cara a la preparación de los exámenes oficiales.

Se trata de un libro de la editorial Oxford, lo que no tiene por qué ser necesariamente malo ya que Oxford imprime también muchos libros en suajili de autores de distintos países de África como vemos en la primera imagen del Anexo B. El libro está escrito por dos autores africanos, Perazia Kaloly y Feliz Kiruthu e ilustrado por Cloudy Chatanda y Mathias Ngowi. En una entrevista conjunta con varios de los profesores de la asignatura, les leo unos pasajes que cito a continuación en busca de su opinión al respecto.

Estos son unos pequeños ejemplos traducidos del libro en cuestión, las imágenes de las páginas correspondientes están en los anexos. En muchas de las explicaciones se ve claramente la justificación de los actos de las naciones europeas más que la explicación dura de que realmente actuar así les convenía más.

La lucha y la partición de África fueron inevitables porque en los años 1880 las naciones europeas se enfrentaban a una transición económica de la producción industrial a través del capitalismo competitivo al monopolio capitalista. [History Form 3 p1]

El sistema de monopolio capitalista no tenía un camino fácil... [History Form 3 p1]

Durante los años 1880, Europa tenía una gran necesidad de mano de obra barata ya que este periodo conllevaba una resistencia de la clase obrera a través de movimientos obreros y uniones de intercambio. Los trabajadores de la clase obrera pedían en sus movimientos mejores salarios y mejores condiciones de trabajo.

Sin embargo, las peticiones de los trabajadores no podían ser concedidas fácilmente por el monopolio capitalista que se enfocaba en maximizar los beneficios a través de las explotaciones de trabajadores. Convirtiendo la búsqueda de colonias en África en la única alternativa a que podía lidiar con el problema de conseguir mano de obra barata para el capitalismo. [History Form 3 p2]

A lo largo de mi estancia en Dar es Salaam, he detectado distintas visiones con respecto al impacto de la colonización en Tanzania. Aunque mantienen fuertes similitudes en las repercusiones negativas que tuvo a nivel cultural y psicológico, hay quienes tratan de señalar aspectos no siempre negativos. Con respecto a la visión de Europa y sus motivos para colonizar África me encuentro con visiones muy diferentes a la mía. Constance es la que más entra en el dialogo. Su visión es la reflejada en el libro. Veo en sus palabras cierta justificación por los actos que llevo a cabo Europa en su momento. Corrobora que Europa no tenía más opción en su momento más que colonizar África, de cara a seguir el modelo de capitalismo que se habían propuesto. Para llevar a cabo la economía de producción masiva que les daría el poder económico sobre el mercado mundial, necesitaban mano de obra gratuita e instruida únicamente para eso, y la mejor fuente para conseguirla era África.

Sin embargo, William me afirma que a él el libro no le basta para dar clases. Él amplía la visión que da a sus alumnos a través de notas que coge de diferentes autores africanos de cara a dar una visión más completa y menos sesgada de los acontecimientos. Este dato me da mucha tranquilidad ya que me hace ver que no todo el mundo se conforma con lo que aprendió en su día o con lo que tiene que enseñar según un manual, sino que busca enriquecerse y generar unos apuntes que puedan a dar a los alumnos un visión más parcial.

Caso práctico: la guardería de Sweetie

El sistema educativo y todos los problemas que se derivan de este, nos llevaron a conocer una nueva realidad cercana al colegio en la que terminamos involucrándonos mucho. Se trata de una guardería también en la zona marginal de Mabibo, a apenas 5 minutos andando del colegio Loyola High School. Esta guardería acoge a 70 niños de entre 2 y 7 años en una chabola de 10 por 4 metros cuadrados. Tienen brechas en tejado y paredes, formados de trozos de madera, acero oxidado y tablas clavadas de mala manera, tienen un pared por pizarra pero ningún tipo de recurso, ni libros, ni colores, ni folios, ni espacio, ni profesores casi. La guardería está a cargo de una mujer llamada Sweetie, madre soltera, enferma de Melier, una enfermedad incurable que mezcla disminución auditiva con mareos, que sin embargo decidió luchar por dar a los niños de la zona una mejor educación abriendo la guardería. De los 70 niños que tiene a su cargo, solo 20 de ellos tienen dinero suficiente como para pagar las mensualidades de la guardería (4 euros), esos 20 y otros 30 más pueden pagar los 40 céntimos diarios de aportación a la comida del día, el resto vienen sin pagar nada. A pesar de ello, Sweetie les educa y alimenta lo mejor que puede. Tiene la ayuda de su hermana, que cocina, y de una vecina para controlar a los pequeños, pero no hay otra profesora además de ella, ni forma de separar a los niños de 5 que tienen que empezar a leer y escribir de los de 2.

Esta situación nos la introdujo un jesuita del colegio en busca de consejo sobre cómo ayudarles a mejorar las condiciones. Poco a poco, tomamos la decisión de rehacerles el edificio como mínimo. Hoy estamos recaudando fondos a través de una web de crowdfunding para comprar un terreno y construir una guardería de dos pisos con un huerto para que los padres en paro que no pueden pagar la guardería ayuden cultivando comida para los pequeños. Por ahora hemos podido comprar un terreno adecuado para el proyecto con todos los trámites legales y logísticos que eso conlleva ya que aquí hay muchos niveles de autoridades a los que ir pidiendo permisos y rindiendo cuentas.

Ver crecer a un niño, ver como aprende, como se empapa, como se le ilumina la cara al descubrir cosas nuevas, no tiene precio. La educación es lo único que una vez que se te ha dado, nadie te puede arrebatar. Seguro que es una frase que ha viajado de boca en boca siglos, pero hoy la escribo parafraseando a una de mis alumnas de LHS. Ojalá todos lo tuviésemos tan claro.

Conclusiones

La educación sigue estando mal enfocada en muchos países y Tanzania no es una excepción. La poca consideración e importancia que se da a la educación, al saber, a los profesores, al aprendizaje, al conocimiento, merma la poca fortaleza de los que sí lo consideran importante.

Además, en lo poco que se consigue, se sigue buscando generar trabajadores en vez de desarrollar seres humanos. Esto tiene un efecto negativo en la sociedad que se pierde sin saberlo en la búsqueda de productividad y dinero por encima del desarrollo personal. En una sociedad mayoritariamente muy pobre, este efecto se acentúa exponencialmente. No hay hueco para nada más que para trabajar y traer comida a casa.

El intento de cambio se inició años atrás pero el modelo europeo tiene sus fallos, y estos se están imitando a la perfección. Además, la losa de la colonización sigue pesando sobre las espaldas de los tanzanos. La superioridad del europeo está muy latente en su cultura. No se sienten orgullosos de la suya ni de lo que hacen o fabrican. Miran con ojos de anhelo a los blancos europeos y americanos, que todo lo hacen bien. No es hasta hace poco que volvieron a retomar sus ganas de quererse y admirar su trabajo. Y aun así mucho recorrido les queda todavía por andar.

Sin embargo, da esperanza ver como en ciertos colegios se quiere cambiar eso. A pesar tener cierto margen de mejora en cuanto a muchas cosas, como la importancia del inglés por encima del suajili, y la tradición de pegar a los niños como castigo, es verdad que Loyola High School tiene como misión formar personas integra, libres y completas. Se respeta en todo momento su religión, de hecho los musulmanes tienen sus propias clases de religión impartidas por profesores musulmanes, se busca que los niños sean reflexivos, que se cuestionen las cosas, que se pregunten porque buscan lo que buscan, como quieren conseguirlo, donde están sus límites. Es un colegio en el que hay mucho interés por los nuevos conceptos. Niños de todas las edades se apuntan a cursillos de programación avanzada con distintos profesores en talleres después de clase, participan en desarrollos de proyectos informáticos que entran a concursos internacionales, tienen varios premios ya por ello. Recibimos una gran acogida con un proyecto de Design for Change al plantearlo a los alumnos. Se trata de una metodología para empoderar a los niños que nació en India con el objetivo de demostrar a los niños que tienen el poder de cambiar las cosas si se plantean correctamente las preguntas que les lleva a conseguir la solución y a llevarla a cabo.

Los cambios van sin duda apareciendo poco a poco. Pero las repercusiones de la colonización, reforzadas por el poder actual de Estados Unidos y de Europa, siguen perjudicando la moral de los africanos, que tienen que luchar por ganarse su propia estima sin saber que la han perdido.

Sería interesante poder profundizar en todos estos temas desde otros puntos de vista, ajenos al del este colegio, de cara a tener una visión más completa en cuanto a la educación del país, incluyendo datos de colegios públicos o de otros privados. Seguramente cada colegio

sea un mundo y tengan mucha información diversa que presentar, con distintas motivaciones y visiones sobre la educación.

Education is the most powerful weapon which you can use to change the world.

Nelson Mandela

Cronograma

Durante el mes de junio, se plantea el tema que se quiere abordar, los distintos enfoques, las entrevistas que pueden llevarle a cabo, el resultado que se quiere obtener de cada una, cuáles van a ser los targets de estas.

Durante la estancia en terreno, meses de julio y agosto, se llevará a cabo toda la investigación necesaria para el desarrollo del proyecto: búsqueda en las distintas fuentes de información que proporciona el colegio como la biblioteca, los ensayos y trabajos universitarios hechos por los jesuitas y profesores del colegio, entrevistas a los mismos, todo aquello que pueda contribuir a enriquecer de datos el trabajo que aquí se presenta.

En total se ha llevado a cabo 5 entrevistas con diferentes profesores y cargos dentro de la Institución, más todas las entrevistas y conversaciones que hemos mantenido con los involucrados en el proyecto de la guardería, desde el punto de vista de Sweetie sobre la educación, hasta los trámites necesarios para levantar la guardería que nos proporcionó el abogado, pasando por el jefe local y su visión de la necesidad de guarderías en la zona.

BIBLIOGRAFIA

Manuales de Literatura:

1. QUESTION and FORM in Literature – Medallion Edition – America reads – Scott, Foresman and Company by James E. Miller, Jr, Roseann Dueñas Gonzalez y Nancy C. Millett 1979, ISBN: 0-673-12918-7
2. Prentice Hall Literature (Annotated teacher's edition), The American experience by Prentice Hall, Inc. 1989, ISBN: 0-13-693763-2
3. Globe Literature (Annotated teacher's edition) Purple Level, by Globe Book Company 1990, ISBN: 1-55675-173-7
4. Elements of Literature (Annotated teacher's edition) Fourth Course, Anderson, Brinnin, Leggett, Burroway, Leeming by Holt, Rinehart and Winston, Inc. 1989 ISBN: 0-03-027729-9
5. History for Secondary Schools Form 3 by Oxford University Press 2011, ISBN: 978 9976 4 0399 2

Artículos:

1. DE LA EDUCACIÓN TRADICIONAL AFRICANA A LA ESCUELA ACTUAL EN ÁFRICA SUBSAHARIANA de Pedro Alberto San Martín en Tabanque, revista pedagógica 2011
2. Cahiers d'études africaines, XLIII (1-2), 169-170 (2003), pp.41-62, Un siècle d'éducation scolaire en Tanzanie, Natahlie Bonini

Thesis:

1. Contemporary African political philosophy: with special reference to Dr. Kwame Nkurumah and Julius Nyerere by Burka Usura Gelato February 2016

Web:

1. El correo de la UNESCO, Orígenes de la escritura, Abril 1995:
<http://www.biblioteca.org.ar/libros/321091.pdf>
2. David Debrincat: Las religiones en Tanzania -
<http://www.evaneos.es/tanzania/viajes/informacion-practica/4437-religiones-en-tanzania/>
3. Declaración de los Derechos Humanos, ONU: <http://www.un.org/es/documents/udhr/>
4. Convención de los Derechos del Niño, UNICEF:
<file:///C:/Users/Mar%C3%ADDa/Desktop/Tanzania/TFM/Derechos%20de%20Ni%C3%B1o.pdf>
5. Tanzania avanza en la educación y la profundización de la democracia, PNUD, 2010:
<http://www.undp.org/content/undp/es/home/presscenter/pressreleases/2010/05/11/tanzania-makes-progress-on-education-and-deepening-democracy.html>
6. Casa África, Ministerio de Asuntos exteriores y de Cooperación, Información sobre Tanzania (idiomas): http://www.casafrika.es/fich_pais.jsp?DS52.DATAID=13312

7. Metodología cualitativa:
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/metodologiacualitativa.htm
8. Historia de la Escritura, Wikipedia: <https://es.wikipedia.org/wiki/Escritura>
9. Ted Talk, Chimamanda Ngozi Adichie, Julio 2009, 'El peligro de la historia única':
https://www.ted.com/talks/chimamanda_adichie_the_danger_of_a_single_story?language=es
10. Literaturas y periferias, poemas sobre África, :
<https://literaturasyperiferias.wordpress.com/nueva-poesia-de-africa/>
11. Recolección de poemas africanos: <http://madreafrica.blogspot.com/2011/06/mascaras-oh-mascaras-leopold-sedar.html>
12. Recolección de poemas africanos:
http://www.festivaldepoesiademedellin.org/es/Revista/ultimas_ediciones/80/yusti.html

ANEXOS

Anexo A: Poemas a África

Léopold Sédar Senghor (traducido)

¡Máscaras! ¡Oh máscaras!

Máscara negra, máscara roja,
máscaras blanquinegras.

Máscaras de todo horizonte
de donde sopla el Espíritu,
os saludo en silencio.

Y no a ti el último Antepasado
de cabeza de León.

Guardáis este lugar prohibido
a toda sonrisa de mujer,
a toda sonrisa que se marchita.

Destiláis ese aire de eternidad
en el que respiro el aliento de mis Padres.

Máscaras de rostros sin máscara,
despojados de todo hoyuelo y de toda arruga,
que habéis compuesto este retrato,
este rostro mío inclinado sobre el altar de blanco papel.

A vuestra imagen, ¡escuchadme!

Ya se muere el África de los imperios,
es la agonía de una princesa deplorable.

Y también Europa

a la que nos une el cordón umbilical

Fijad vuestros ojos inmutables
en vuestros hijos dominados que dan su vida como el pobre su última ropa.

Que respondamos con nuestra presencia

al renacer del mundo,
como es necesaria la levadura a la harina blanca.
¿Pues quién enseñaría el ritmo de las máquinas
y de los cañones al mundo desaparecido?
¿Quién daría el grito de alegría para despertar
a muertos y a huérfanos al amanecer?
Decid, ¿quién devolvería el recuerdo de la vida
al hombre de esperanzas rotas?
Nos llaman los hombres del algodón,
del café, del aceite,
nos llaman los hombres de la muerte.
Somos los hombres de la danza,
cuyos pies recobran fuerza
al golpear el duro suelo.

Donato Ndongo-Bidyogo (traducido)

Yo no quiero ser poeta
para cantar a África.
Yo no quiero ser poeta
para glosar lo negro.
Yo no quiero ser poeta así.
El poeta no es cantor de bellezas.
El poeta no luce la brillante piel negra.
El poeta, este poeta no tiene voz
para andares ondulantes de hermosas damas
de pelos rizados y caderas redondas.

El poeta llora su tierra
inmensa y pequeña
dura y frágil
luminosa y oscura
rica y pobre.

Este poeta tiene su mano atada
a las cadenas que atan a su gente.
Este poeta no siente nostalgia
de glorias pasadas.
Yo no canto al sexo exultante
que huele a jardín de rosas.
Yo no adoro labios gruesos
que saben a mango fresco.

Yo pienso en la mujer encorvada
bajo su cesto cargado de leña
con un niño chupando la teta vacía.
Yo describo la triste historia
de un mundo poblado de blancos
negros
rojos y
amarillos
que saltan de charca en charca
sin hablarse ni mirarse.

El poeta llora a los muertos
que matan manos negras
en nombre de la Negritud.
Yo canto con mi pueblo
una vida pasada bajo el cacaotero
para que ellos merienden cho-co-la-te.

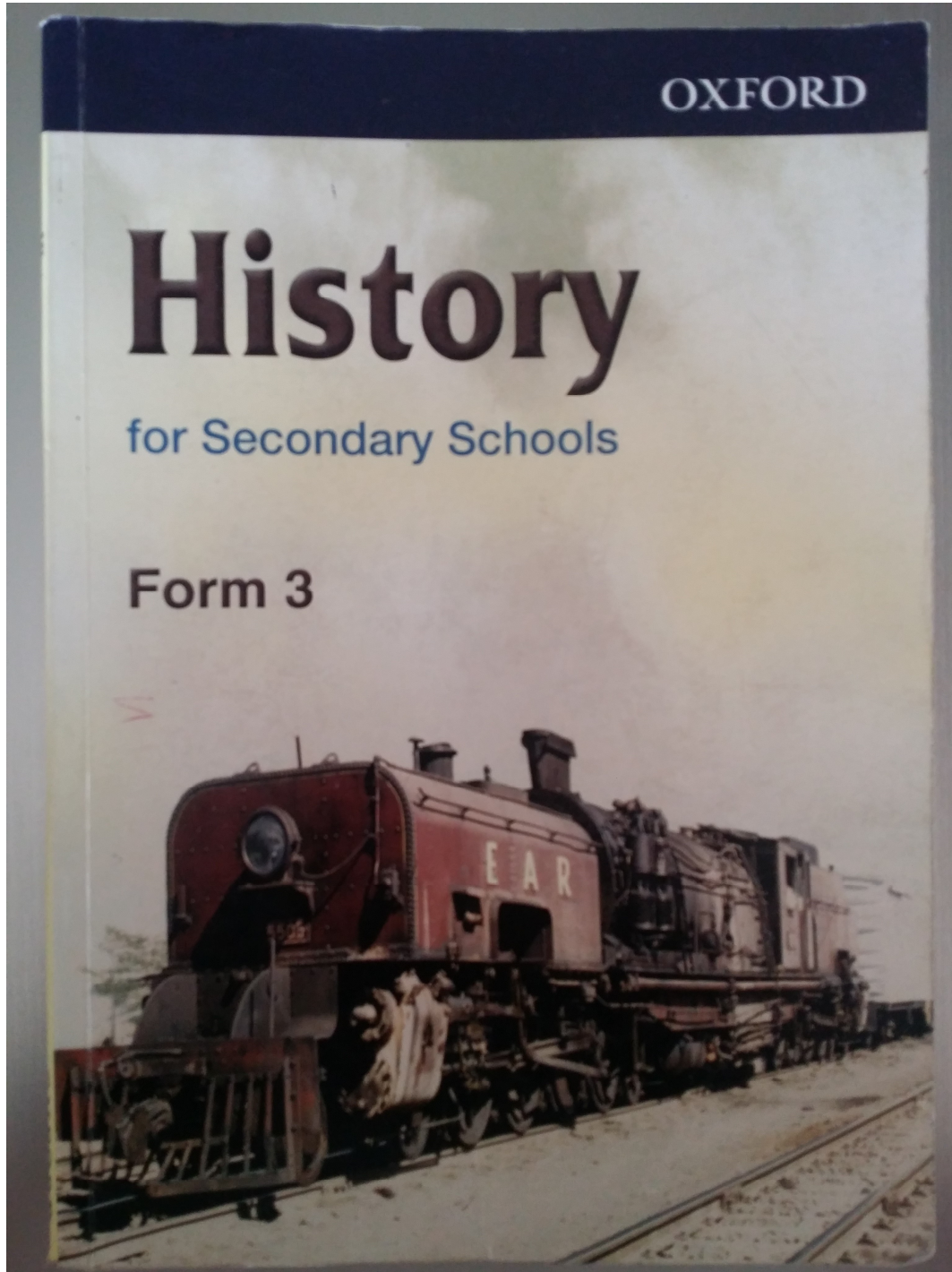
Si su pueblo está triste,
el poeta está triste.
Yo no soy poeta por voluntad divina.
El poeta es poeta por voluntad humana.

Yo no quiero la poesía
que sólo deleita los oídos de los poetas.
Yo no quiero la poesía
que se lee en noches de vino tinto
y mujeres embelesadas.

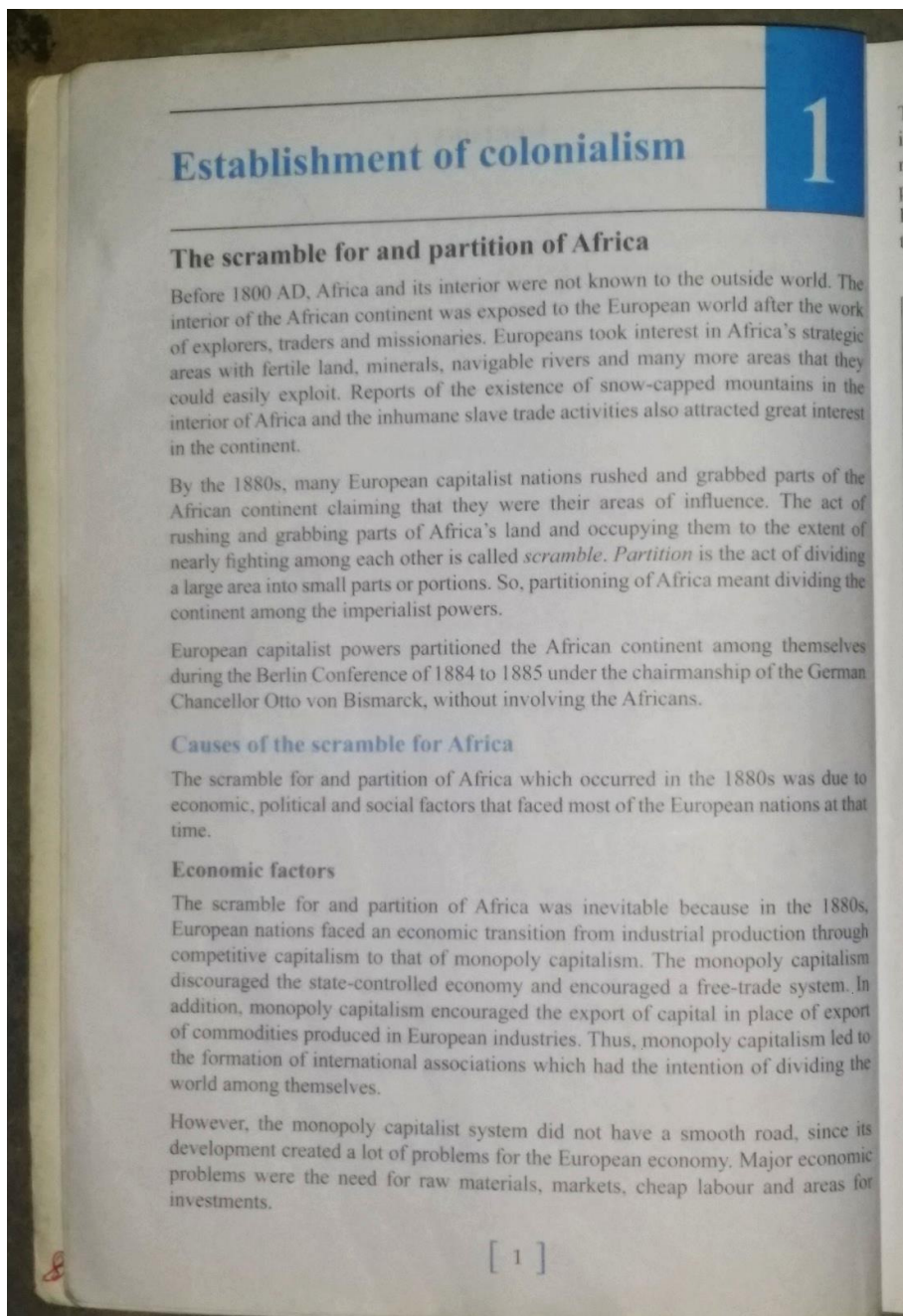
Poesía, sí.
Poetas, sí.
Pero que sepan lo que es el hombre
y por qué sufre el hombre
y por qué gime el hombre.

Anexo B: Libro de Historia de Form 3

Portada:



Contents	
1. Establishment of colonialism	1
The scramble for and partitioning of Africa	1
The Berlin Conference of 1884/1885	13
Establishment of colonial rule	22
2. Colonial administrative systems.....	45
Major types of colonial administrative systems	45
Colonial military and legal institutions	64
3. Colonial economy	70
Establishment of the colonial economy in Africa	70
Sectors of colonial economy.....	75
Colonial labour	94
4. Colonial social services.....	101
Colonial education	101
Colonial health services.....	106
Provision of water and housing services	111
Sample Examination One.....	115
Sample Examination Two.....	121
Glossary	131
References.....	134
Index	135



1

The demand for raw materials to feed their industries was sharp and competitive in Europe. Therefore, industries stimulated the need for controlling the source of raw materials such as rubber, cotton, sisal, cocoa, tea, tobacco, minerals and animal products such as skins, hooves and ivory, as a result of the industrial revolution. Rubber was required for the manufacture of tyres, while cotton was needed by the textile factories.

d. The
e work
rategic
at they
in the
nterest

of the
act of
lent of
viding
ing the

selves
erman

due to
at that

1880s,
rough
talism
m. In
export
led to
ig the

ce its
omic
is for

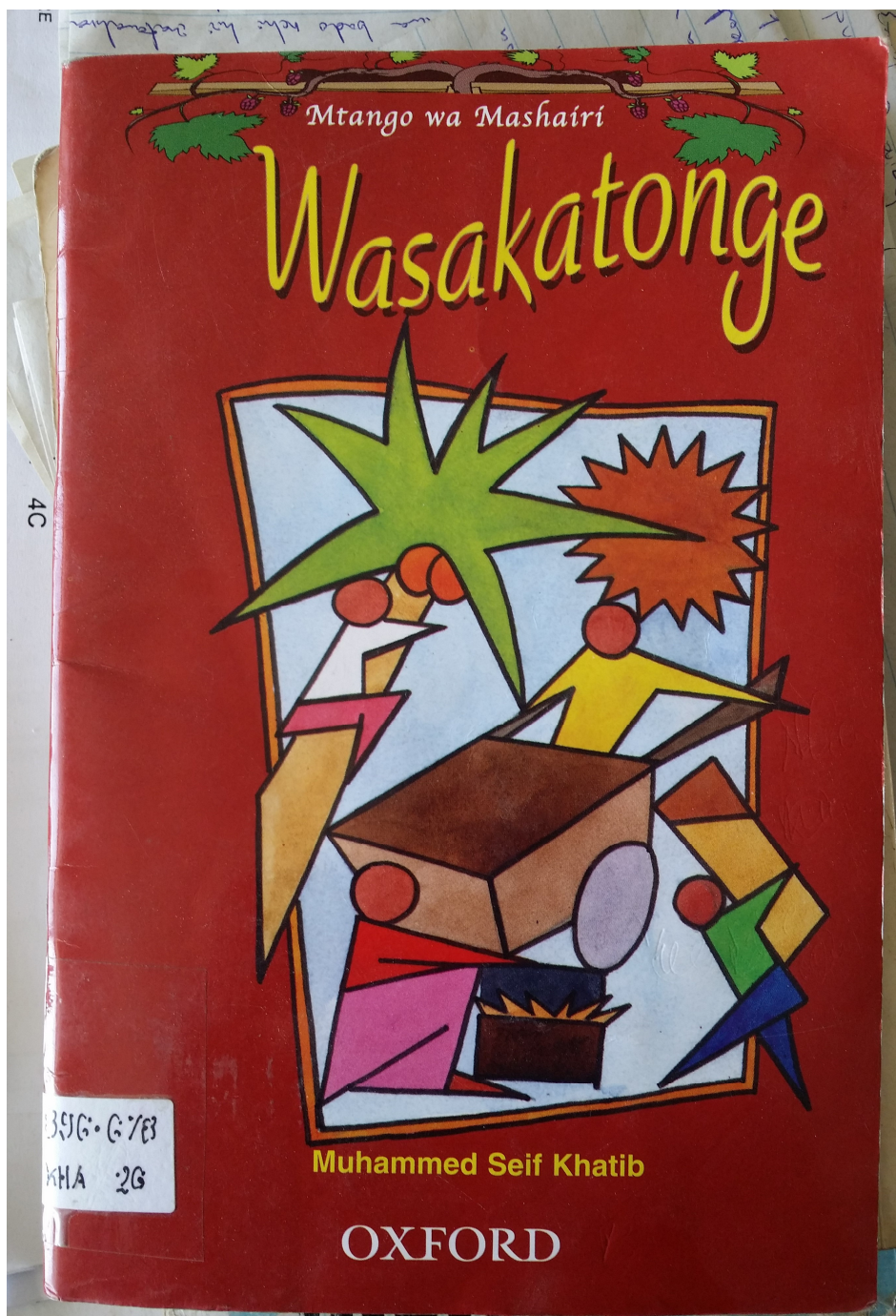


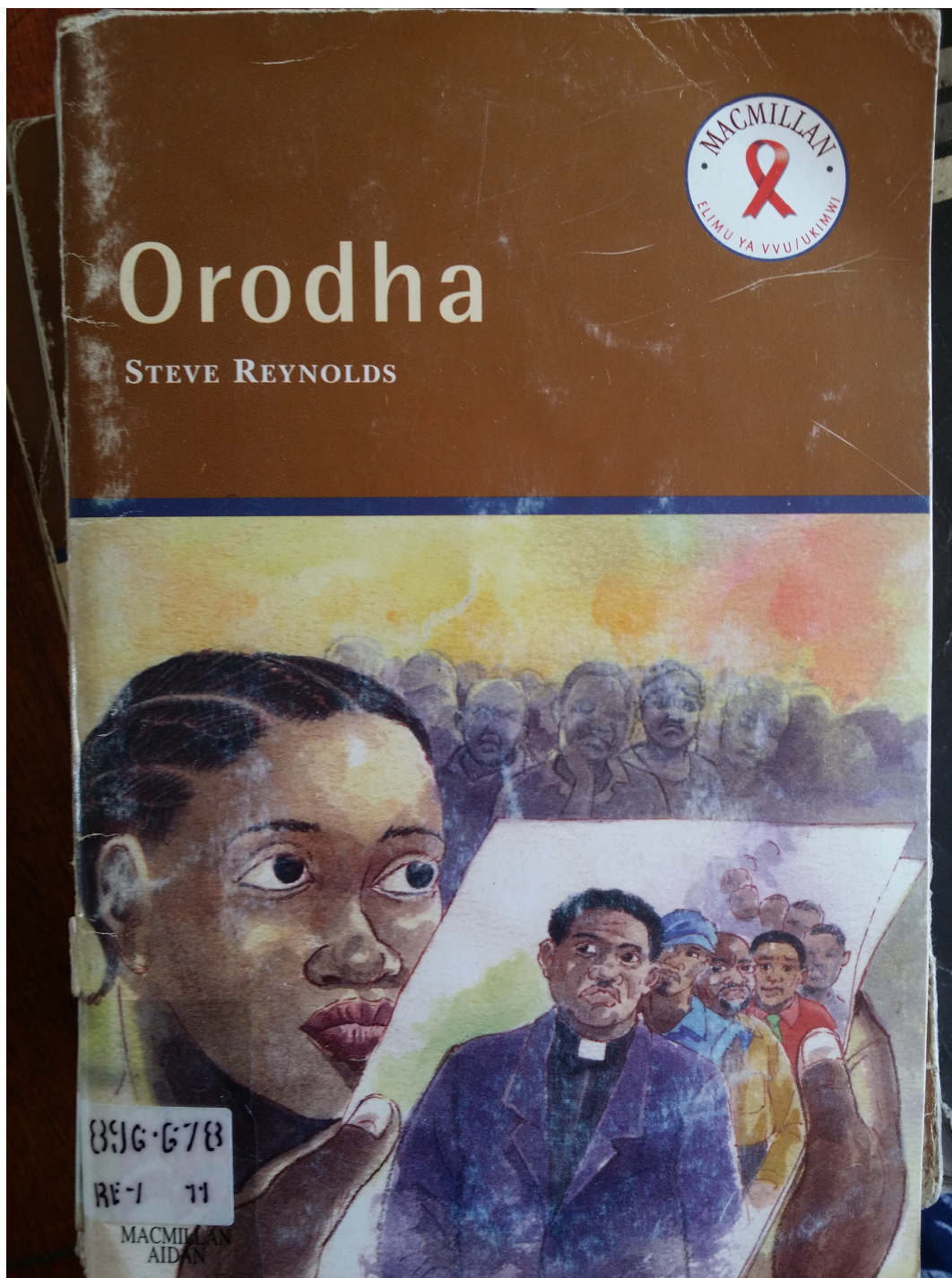
Fig. 1.1 A cotton farm in Mwanza

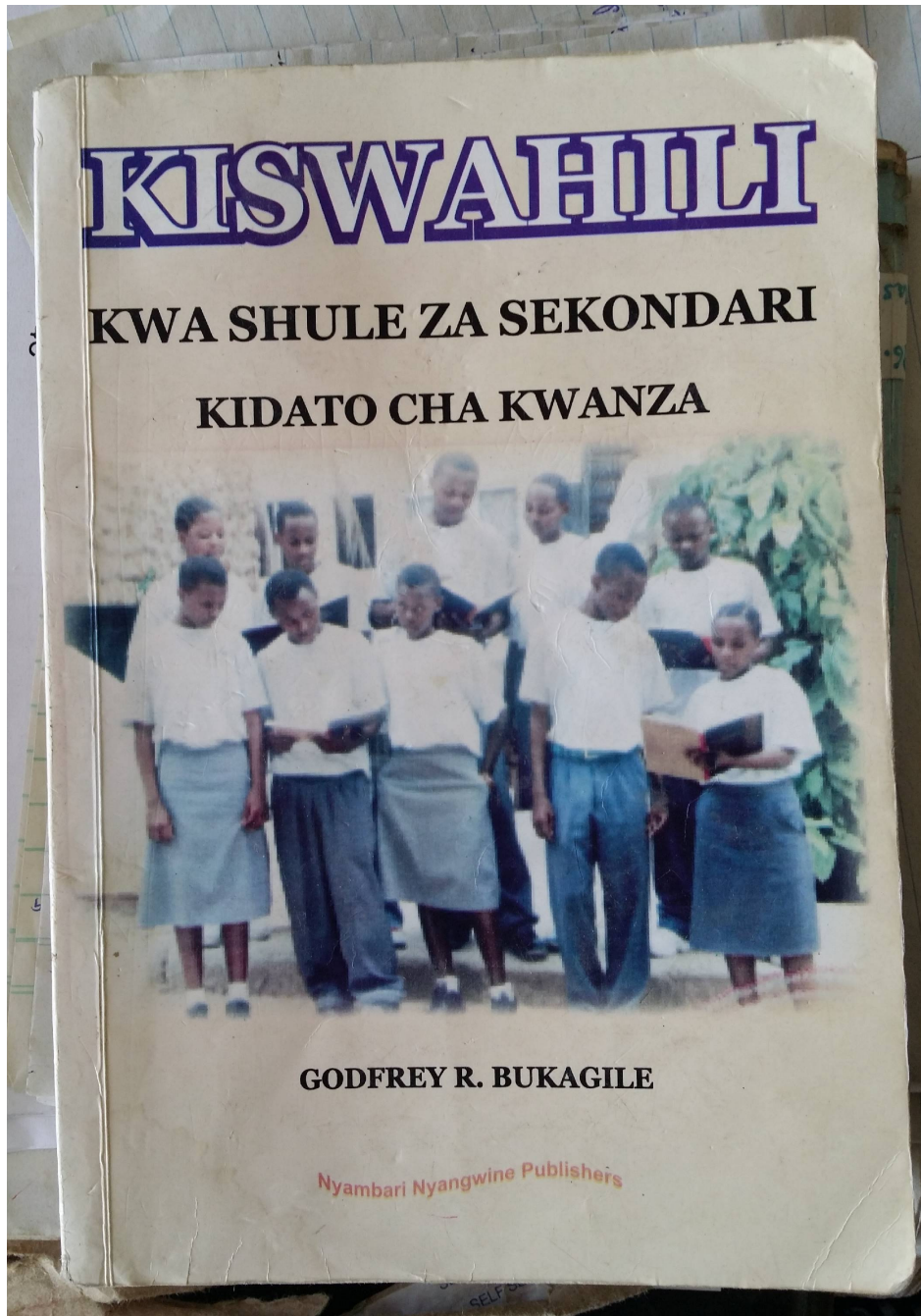
During the 1880s, Europe was in great need of cheap labourers since this period encountered working-class resistance through various working-class movements and trade unions. The workers in their working-class movements demanded better wages and good working conditions.

However, the workers' demands could not be met easily by the monopoly capitalists who only focused on maximizing profits through exploiting workers. Thus, the only alternative that could offset the problem of getting cheap labour to the capitalists was to seek colonies in Africa.

ANEXO B – Libros de Literatura en suajili







Anexo C: Breve resumen de las diferentes calificaciones tanzanas

Por lo general las calificaciones son los grades de la columna de la izquierda, las notas oficiales que vienen en los resultados del curso. Estas notas se traducen a puntos en los exámenes oficiales del gobierno: NECTAS y TAHOSAS.

Grade	Nota sobre 100	Puntos
A	80-100 %	1
B+	70-79 %	2
B	60-69 %	2.5
C	50-59 %	3
D	40-49 %	4
E	35-39 %	5
F	30-34 %	6
G	0-29 %	7

Según la puntuación obtenida en los siete exámenes a los que se presentan, pertenecen a una división o a otra. La mejor división es la 1, la cero siendo a lo de aquellos que no han tenido más que suspensos,

Division	Puntos
Division 1	3-9
Division 2	10-12
Division 3	13-17
Division 4	18-20
Division 0	More than 20